

Lesson Seven
Πρω ἄμαρ ψαψ

Signs of The Object

Πιωζινη ἄπετοναγ

ἄ , ἵ , ἔ

① ἄ

ζιι is used when the word (i.e. the object) begins with one of the following letters: **β , π , α , φ , ψ .**

Examples :

1. **τενωωτ ἄφιωτ**
we worship the father

2. **τεχολζ ἄπιτονοβο**
you are veiled with the purity

1. **τενωωρπ νακ ἄπιζυμνος ὠ Π̄χ̄ς Πεννοϑ†**
we send you the hymn O Christ our God

② ἵ

Examples:

1. **τενωωωτ ἵτ̄τ̄ριας ε̄θ̄ν**
We worship the trinity (holy)

2. **υοι ναη Π̄ο̄ς ἵτεκζιρηνη**
Give us (O)Lord your peace

3. **αρεωπι ἵνοθ̄ρονος**
You became a throne.

③ è

è is used with verbs of the senses and a few others:

ἀναϛ look	ϙωτεμ listen	ψωλεμ smell	β οϙ touch
ϙουψτ wait	μου† call	αρεϙ learn	ψαρι hit
αληι ride	ναϙ† believe	ϙμου bless	ϙωϙ praise
†ϙο entreat	ψιनि è shake hands	ψιनि ù ask	ϙ̄ϙαι write

Examples:

1. **Αϙναϙ èπιαϙτελοϙ**
She saw the angel
2. **ϙωτεμ èτενϙμη**
Hear our voices
3. **ϙωϙ èΠ̄ϙ̄**
Praise the Lord

Exercise 17

Choose the correct sign of the object : **ù , ñ , è**

1. **ϙμου Π̄ϙ̄ èβολ̄ ϙεν̄ νιφ̄νο̄νῑ ᾱλ̄.**
Praise the Lord from the heavens alleluia.
2. **ουωψτ πιεϙαϙτελιον̄ è̄θ̄ϙ̄.**
Worship the gospel (holy).
3. **Μαριᾱ αϙμ̄ιϙῑ νᾱν Εμ̄μανουηλ̄.**
Mary gave birth (for us) Emmanuel.

Exercise 18


Read the words in the table and use the appropriate sign of the object.

			ΟΥΖΩC	a praise
			ΠΙΖΩC	the praise
	ϫΩ sing		ΟΥΨΑΛΜΟC	a psalm
	ὠΛΗΛ pray		ΠΙΨΑΛΜΟC	the psalm
† (I)	αρεζ learn	Ἰ	ΟΥΩϣ	a lesson
ϥ (he)		Ἰ	ΖΑΝΩϣ	lessons
ϥ (she)		Ἰ	ΝΙΩϣ	the lessons
	ΟΥΩϣ eat		ΠΙΩϣ	the lesson
	CΩ drink		ΟΥΩΙΚ	bread
			ΠΙΩΙΚ	the bread
			ΟΥΩΟΥ	water
			ΠΙΩΟΥ	the water

Referring to the table in exercise 18, translate the following sentences to Coptic:

1. I sing the psalm.
2. She learns lessons.
3. He eats the bread.
4. She drinks water.

Exercise 19

Refer to the table below and make a dialogue with another student 
Remember to use "οὔοε" if needed.

ἀμου	ἐξοὔνη come in ἐβουλ come out ἐπεεχητ come down ἐπωω come up ἐμναι come here	μουτ ἐ call μουω go to	παιλου the boy πεκκου your brother τεκκωνι your sister τεκματ your mother	ξεν οὔωε with hoste ἵχωλεμ quickly
-------------	--	-------------------------------------	--	---

e.g.

Student A: ἀμου ἐμναι ἵχωλεμ !

Student B: μουτ ἐτεκκωνι οὔοε μουω ἐτεκματ.